

Gospel Matthew 21:1-11

When they were near Jerusalem and had come in sight of Bethphage on the Mount of Olives, Jesus sent two disciples, saying to them, "Go to the village facing you, and you will immediately find a tethered donkey and a colt with her. Untie them and bring them to me. If anyone says anything to you, you are to say, 'The Master needs them and will send them back directly.'" This took place to fulfil the prophecy: Say to the daughter of Zion: Look, your king comes to you; he is humble, he rides on a donkey and on a colt, the foal of a beast of burden.

So the disciples went out and did as Jesus had told them. They brought the donkey and the colt, then they laid their cloaks on their backs and he sat on them. Great crowds of people spread their cloaks on the road, while others were cutting branches from the trees and spreading them in his path. The crowds who went in front of him and those who followed were all shouting: "Hosanna to the Son of David! Blessings on him who comes in the name of the Lord! Hosanna in the highest heavens!"

And when he entered Jerusalem, the whole city was in turmoil. "Who is this?" people asked, and the crowds answered, "This is the prophet Jesus from Nazareth in Galilee."

First Reading Isaiah 50:4-7

The Lord has given me a disciple's tongue. So that I may know how to reply to the wearied he provides me with speech. Each morning he wakes me to hear, to listen like a disciple. The Lord has opened my ear.

For my part, I made no resistance, neither did I turn away. I offered my back to those who struck me, my cheeks to those who tore at my beard; I did not cover my face against insult and spittle. The Lord comes to my help, so that I am untouched by the insults. So, too, I set my face like flint; I know I shall not be shamed.

Evangelium Matthäus 21,1-11

Als sich Jesus mit seinen Begleitern Jerusalem näherte und nach Betphage am Ölberg kam, schickte er zwei Jünger voraus und sagte zu ihnen: Geht in das Dorf, das vor euch liegt; dort werdet ihr eine Eselin angebunden finden und ein Fohlen bei ihr. Bindet sie los, und bringt sie zu mir! Und wenn euch jemand zur Rede stellt, dann sagt: Der Herr braucht sie, er lässt sie aber bald zurückbringen.

Das ist geschehen, damit sich erfüllte, was durch den Propheten gesagt worden ist: Sagt der Tochter Zion: Siehe, dein König kommt zu dir. Er ist friedfertig, und er reitet auf einer Eselin und auf einem Fohlen, dem Jungen eines Lasttiers.

Die Jünger gingen und taten, was Jesus ihnen aufgetragen hatte. Sie brachten die Eselin und das Fohlen, legten ihre Kleider auf sie, und er setzte sich darauf. Viele Menschen breiteten ihre Kleider auf der Straße aus, andere schnitten Zweige von den Bäumen und streuten sie auf den Weg. Die Leute aber, die vor ihm hergingen und die ihm folgten, riefen: Hosanna dem Sohn Davids! Gesegnet sei er, der kommt im Namen des Herrn. Hosanna in der Höhe!

Als er in Jerusalem einzog, geriet die ganze Stadt in Aufregung, und man fragte: Wer ist das? Die Leute sagten: Das ist der Prophet Jesus von Nazaret in Galiläa.

Erste Lesung Jesaja 50,4-7

Gott, der Herr, gab mir die Zunge eines Jüngers, damit ich verstehe, die Müden zu stärken durch ein aufmunterndes Wort. Jeden Morgen weckt er mein Ohr, damit ich auf ihn höre wie ein Jünger. Gott, der Herr, hat mir das Ohr geöffnet. Ich aber wehrte mich nicht und wich nicht zurück. Ich hielt meinen Rücken denen hin, die mich schlugen, und denen, die mir den Bart ausrissen, meine Wangen. Mein Gesicht verbarg ich nicht vor Schmähungen und Speichel. Doch Gott, der Herr, wird mir helfen; darum werde ich nicht in Schande enden. Deshalb mache ich mein Gesicht hart wie ein Kiesel; ich weiß, dass ich nicht in Schande gerate.

Second Reading Philippians 2:6-11

His state was divine, yet Christ Jesus did not cling to his equality with God but emptied himself to assume the condition of a slave, and became as men are; and being as all men are, he was humbler yet, even to accepting death, death on a cross. But God raised him high and gave him the name which is above all other names so that all beings in the heavens, on earth and in the underworld, should bend the knee at the name of Jesus and that every tongue should acclaim Jesus Christ as Lord, to the glory of God the Father.

Gospel Matthew 27:11-54

Jesus, then, was brought before the governor, and the governor put to him this question, "Are you the king of the Jews?" Jesus replied, "It is you who say it." But when he was accused by the chief priests and the elders he refused to answer at all. Pilate said then to him, "Do you not hear how many charges they have brought against you?" But to the governor's complete amazement, he offered no reply to any of the charges.

At festival time it was the governor's practice to release a prisoner for the people, anyone they chose. Now there was at that time a notorious prisoner whose name was Barabbas. So when the crowd gathered, Pilate said to them, "Which do you want me to release for you: Barabbas, or Jesus who is called Christ?" For Pilate knew it was out of jealousy that they had handed him over.

Now as he was seated in the chair of judgement, his wife sent him a message, "Have nothing to do with that man; I have been upset all day by a dream I had about him."

The chief priests and the elders, however, had persuaded the crowd to demand the release of Barabbas and the execution of Jesus. So when the governor spoke and asked them, "Which of the two do you want me to release for you?" they said, "Barabbas." Pilate said to them, "What am I to do with Jesus who is called Christ?" They all said, "Let him be

Zweite Lesung Philipper 2,6-11

Christus Jesus war Gott gleich, hielt aber nicht daran fest, wie Gott zu sein, sondern er entäußerte sich und wurde wie ein Sklave und den Menschen gleich. Sein Leben war das eines Menschen; er erniedrigte sich und war gehorsam bis zum Tod, bis zum Tod am Kreuz.

Darum hat ihn Gott über alle erhöht und ihm den Namen verliehen, der größer ist als alle Namen, damit alle im Himmel, auf der Erde und unter der Erde ihre Knie beugen vor dem Namen Jesu und jeder Mund bekennt: "Jesus Christus ist der Herr" – zur Ehre Gottes, des Vaters.

Passion Matthäus 27, 11-54

Als Jesus vor dem Statthalter Pontius Pilatus stand, fragte ihn dieser: Bist du der König der Juden? Jesus antwortete: Du sagst es. Als aber die Hohenpriester und die Ältesten ihn anklagten, gab er keine Antwort. Da sagte Pilatus zu ihm: Hörst du nicht, was sie dir alles vorwerfen? Er aber antwortete ihm auf keine einzige Frage, so dass der Statthalter sehr verwundert war.

Jeweils zum Fest pflegte der Statthalter einen Gefangenen freizulassen, den sich das Volk auswählen konnte. Damals war gerade ein berühmter Mann namens Barabbas im Gefängnis. Pilatus fragte nun die Menge, die zusammengekommen war: Was wollt ihr? Wen soll ich freilassen, Barabbas oder Jesus, den man den Messias nennt? Er wusste nämlich, dass man Jesus nur aus Neid an ihn ausgeliefert hatte.

Während Pilatus auf dem Richterstuhl saß, ließ ihm seine Frau sagen: Lass die Hände von diesem Mann, er ist unschuldig. Ich hatte seinetwegen heute Nacht einen schrecklichen Traum.

Inzwischen überredeten die Hohenpriester und die Ältesten die Menge, die Freilassung des Barabbas zu fordern, Jesus aber hinrichten zu lassen. Der Statthalter fragte sie: Wen von beiden soll ich freilassen? Sie riefen: Barabbas! Pilatus sagte zu ihnen: Was soll ich

crucified!" "Why? What harm has he done?" Pilate asked.

But they shouted all the louder, "Let him be crucified!" Then Pilate saw that he was making no impression, that in fact a riot was imminent. So he took some water, washed his hands in front of the crowd and said, "I am innocent of this man's blood. It is your concern." And the people, to a man, shouted back, "His blood be on us and on our children!" Then he released Barabbas for them. He ordered Jesus to be first scourged and then handed over to be crucified.

The governor's soldiers took Jesus with them into the Praetorium and collected the whole cohort round him. Then they stripped him and made him wear a scarlet cloak, and having twisted some thorns into a crown they put this on his head and placed a reed in his right hand. To make fun of him they knelt to him saying,

"Hail, king of the Jews!" And they spat on him and took the reed and struck him on the head with it. And when they had finished making fun of him, they took of the cloak and dressed him in his own clothes and led him away to crucify him.

On their way out, they came across a man from Cyrene, Simon by name, and enlisted him to carry his cross. When they had reached a place called Golgotha, that is, the place of the skull, they gave him wine to drink mixed with gall, which he tasted but refused to drink. When they had finished crucifying him they shared out his clothing by casting lots, and then sat down and stayed there keeping guard over him.

Above his head was placed the charge against him: it read: "This is Jesus, the King of the Jews". At the same time two robbers were crucified with him, one on the right and one on the left.

The passers-by jeered at him; they shook their heads and said, "So you would destroy the Temple and rebuild it in three days! Then save yourself! If you are God's son, come down from the cross!" The chief priests, with the scribes and elders mocked him in the same way, saying, "He

dann mit Jesus tun, den man den Messias nennt? Da schrieen sie alle: Ans Kreuz mit ihm! Er erwiderte: Was für ein Verbrechen hat er denn begangen? Da schrieen sie noch lauter: Ans Kreuz mit ihm!

Als Pilatus sah, dass er nichts erreichte, sondern dass der Tumult immer größer wurde, ließ er Wasser bringen, wusch sich vor allen Leuten die Hände und sagte: Ich bin unschuldig am Blut dieses Menschen. Das ist eure Sache! Da rief das ganze Volk: Sein Blut komme über uns und unsere Kinder! Darauf ließ er Barabbas frei und gab den Befehl, Jesus zu geißeln und zu kreuzigen.

Die Verspottung Jesu durch die Soldaten Da nahmen die Soldaten des Statthalters Jesus, führten ihn in das Prätorium, das Amtsgebäude des Statthalters, und versammelten die ganze Kohorte um ihn. Sie zogen

ihn aus und legten ihm einen purpurroten Mantel um. Dann flochten sie einen Kranz aus Dornen; den setzten sie ihm auf und gaben ihm einen Stock in die rechte Hand. Sie fielen vor ihm auf die Knie und verhöhnten ihn, indem sie riefen: Heil dir, König der Juden! Und sie spuckten ihn an, nahmen ihm den Stock wieder weg und schlugen ihm damit auf den Kopf. Nachdem sie so ihren Spott mit ihm getrieben hatten, nahmen sie ihm den Mantel ab und zogen ihm seine eigenen Kleider wieder an.

Dann führten sie Jesus hinaus, um ihn zu kreuzigen. Auf dem Weg trafen sie einen Mann aus Zyrene namens Simon; ihn zwangen sie, Jesus das Kreuz zu tragen. So kamen sie an den Ort, der Golgota genannt wird, das heißt Schädelhöhe. Und sie gaben ihm Wein zu trinken, der mit Galle vermischt war; als er aber davon gekostet hatte, wollte er ihn nicht trinken. Nachdem sie ihn gekreuzigt hatten, warfen sie das Los und verteilten seine Kleider

unter sich. Dann setzten sie sich nieder und bewachten ihn. Über seinem Kopf hatten sie eine Aufschrift angebracht, die seine Schuld angab: Das ist Jesus, der König der Juden. Zusammen mit ihm wurden zwei Räuber gekreuzigt, der eine rechts von ihm, der

saved others; he cannot save himself. He is the king of Israel; let him come down from the cross now, and we will believe in him. He puts his trust in God; now let God rescue him if he wants him. For he did say, 'I am the son of God.'" Even the robbers who were crucified with him taunted him in the same way.

From the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour. And about the ninth hour, Jesus cried out in a loud voice, "Eli, Eli, Lama sabachthani?" that is, "My God, my God, why have you deserted me?" When some of those who stood there heard this, they said, "The man is calling on Elijah," and one of them quickly ran to get a sponge which he dipped in vinegar and, putting it on a reed, gave it him to drink. The rest of them said, "Wait! See if Elijah will come to save him." But Jesus, again crying out in a loud voice, yielded up his spirit.

At that, the veil of the Temple was torn in two from top to bottom; the earth quaked; the rocks were split; the tombs opened and the bodies of many holy men rose from the dead, and these, after his resurrection, came out of the tombs, entered the Holy City and appeared to a number of people. Meanwhile the centurion, together with the others guarding Jesus, had seen the earthquake and all that was taking place, and they were terrified and said, "In truth this was a son of God."

andere links. Die Leute, die vorbeikamen, verhöhnten ihn, schüttelten den Kopf und riefen: Du willst den Tempel niederreißen und in drei Tagen wieder aufbauen? Wenn du Gottes Sohn bist, hilf dir selbst, und steig herab vom Kreuz! Auch die Hohenpriester, die Schriftgelehrten und die Ältesten verhöhnten ihn und sagten: Anderen hat er geholfen, sich selbst kann er nicht helfen. Er ist doch der König von Israel! Er soll vom Kreuz herabsteigen, dann werden wir an ihn glauben. Er hat auf Gott vertraut: der soll ihn jetzt retten, wenn er an ihm Gefallen hat; er hat doch gesagt: Ich bin Gottes Sohn. Ebenso beschimpften ihn die beiden Räuber, die man zusammen mit ihm gekreuzigt hatte.

Von der sechsten bis zur neunten Stunde herrschte eine Finsternis im ganzen Land. Um die neunte Stunde rief Jesus laut: Eli, Eli, lema sabachtani?, das heißt: Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen? Einige von denen, die dabeistanden und es hörten, sagten: Er ruft nach Elija. Sogleich lief einer von ihnen hin, tauchte einen Schwamm in Essig, steckte ihn auf einen Stock und gab Jesus zu trinken. Die anderen aber sagten: Lass doch, wir wollen sehen, ob Elija kommt und ihm hilft. Jesus aber schrie noch einmal laut auf. Dann hauchte er den Geist aus. Da riss der Vorhang im Tempel von oben bis unten entzwei. Die Erde bebte, und die Felsen spalteten sich. Die Gräber öffneten sich, und die Leiber vieler Heiligen, die entschlafen waren, wurden auferweckt. Nach der Auferstehung Jesu verließen sie ihre Gräber, kamen in die Heilige Stadt und erschienen vielen.

Als der Hauptmann und die Männer, die mit ihm zusammen Jesus bewachten, das Erdbeben bemerkten und sahen, was geschah, erschrakten sie sehr und sagten: Wahrhaftig, das war Gottes Sohn!